

DU 03 AU 07 OCTOBRE

BRUSSELS JEWISH INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 2018

FILMS, DÉBATS, RENCONTRES



CINÉMA AVENTURE

+ CINÉMA GALERIES

+ LE SENGHOR

EDITION SPÉCIALE FILMS ISRAËLIENS
WWW.BJIFF.BE

SOMMAIRE

ÉDITORIAL par Béatrice Godlewicz
- page 04

PROGRAMME
Mercredi 03 : **The Cakemaker** au Cinéma Aventure
- page 06

Jeudi 04 : **Mr. Gaga** au Cinéma Aventure
- page 08

Vendredi 05 : **Land of the Little People** au Cinéma Galeries
- page 10

Samedi 06 : **Signer & Virgins** au Cinéma Galeries
- page 12

Dimanche 07 : **Rabin in his Own Words & Norman** au Senghor
- page 14

INFOS PRATIQUES
- page 16

REMERCIEMENTS
- page 18

ÉDITORIAL

Le Brussels Jewish International Film Festival se transforme exceptionnellement en festival de films israéliens pour cette année 2018 qui célèbre les 70 ans d'Israël. L'asbl IMAJ a opté dans sa programmation du BJIFF pour des films récents et pour la plupart, des co-productions avec l'Allemagne, la Belgique, les Etats-Unis, qui évoquent des questions de société plutôt que des questions politiques.

Quatre fictions, trois documentaires, soit une belle parité pour cette programmation 2018 qui s'affichera dans trois lieux bruxellois : le Cinéma Aventure, le Cinéma Galeries et Le Senghor. Et puisque la journaliste Florence Lopes-Cardozo nous a déjà fait l'honneur d'un excellent article dans le numéro de septembre de la revue Regards, nous nous permettons de la citer pour vous présenter ces films. Vous trouverez par ailleurs nombre d'informations sur le site www.bjiff.be et dans les pages suivantes de la présente brochure.

« **The Cakemaker**, de Ofir Raul Graizer, avec Sarah Adler, signe, à travers une histoire d'amour entre un Israélien juif et un Allemand non-juif, la normalisation des relations germano-israéliennes... Cette histoire clandestine traite d'attrance, d'amour « non casher » dans tous les sens du terme : il sera question de perte, de deuil, de silence, de trahison, de douleur, de rejet, de rapprochement, de réparation, d'affection et de douceur dans ce film sucré... » *

Land of the Little People, de Yaniv Berman, est d'une toute autre facture, même l'extrême opposé. Autant le premier est imprégné de sucre pâtissier autant ce film est d'une extrême violence. Bien que nous trouvions important de le déconseiller à tous ceux qui n'ont pas supporté la vision d'Orange mécanique, nous sommes très heureux de présenter un film audacieux dans les rôles principaux duquel nous trouvons des enfants, certes, mais pas des enfants de cœur. « Ces quatre enfants, de dix-treize ans à peine, s'en prennent à deux déserteurs. Maîtres sur leur terrain de jeu sans que personne ne le sache, ces enfants-rois se révèlent être des tyrans. » * Et la vraie question du film : où sont les parents ?

« **Virgins** de Keren Ben Rafael - traduit ainsi alors que le titre original en hébreu signifie "sirènes" - s'inscrit dans la mouvance des *Méduses* de Shira Geffen. Écrit par deux cinéastes franco-israéliennes - Keren Ben Rafael et Elise Benroubi - Virgins cible la petite ville de Kyriat Yam, dans le sud de Haïfa, où rien ne se passe. La vision d'une jeune fille - interprétée par Evgenia Dodina, actrice convoitée à l'accent russe -, récupérée par le maire de la ville et relayée par un journaliste, crée l'évènement : la modeste station balnéaire connaîtra-t-elle son heure de gloire ? Les réalisatrices convoquent ici un monde d'espoir et d'illusion avant le désenchantement : quoi de plus universel ... » *

« **Norman** de Joseph Cedar, avec Richard Gere, Lior Ashkenazi, Steve Buscemi et Charlotte Gainsbourg, se révèle être une critique de la corruption en politique. Le film met l'accent, de façon très détournée, sur le corrupteur mais ne permet de pointer ni le bon ni le mauvais : personne n'est ni tout blanc, ni tout noir. Comment dès lors se positionner ? Ce sera l'occasion, d'une certaine façon de découvrir 50 autres nuances de gris. » *

Côté documentaire, le BJIFF 2018 propose trois films et une invitée exceptionnelle en la personne de la réalisatrice Nurith Aviv.

« Nurith Aviv, la réalisatrice d'Une langue à l'autre ou de Langue sacrée, langue parlée, nous mène, à travers son film **Signer**, à la rencontre des langues des signes en Israël. On y découvre que ce langage, à l'usage des sourds et malentendants, n'est pas universel mais bien pluriel ... » *

« (...) **Mr Gaga** de Tomer Heymann consacre une ode filmée au célèbre chorégraphe israélien Ohad Naharin. L'œil de la caméra suit les pas du danseur à la forte personnalité, de son itinéraire personnel au rayonnement international de sa troupe Batsheva Dance Company. Rendez-vous donc dans les coulisses du spectacle, où s'imbriquent et s'alternent création, répétitions, partage ou encore expression sans compromissions. La danseuse israélienne Ya'ara Dolev, qui a fait partie de la compagnie d'Ohad Naharin, échangera avec les spectateurs autour de cette aventure passionnante. » *

Enfin, et pour clôturer cette programmation des documentaires, il y aura le film **Rabin In His Own Words** où l'on rencontre à travers de multiples interviews, émissions et lettres, l'homme privé autant que l'homme politique. L'histoire d'Yitzhak Rabin est formidablement liée aux valeurs de justice et d'égalité. Né en Israël dans une famille pauvre, avec une mère syndicaliste de premier plan, il a connu une enfance austère. On y découvre les vulnérabilités de l'homme, ses doutes, ses incertitudes, au moment de la négociation des accords d'Oslo bien entendu, mais aussi et surtout ses convictions profondes dans la nécessité d'une paix.

Le 19ème BJIFF se tiendra du mercredi 03 au dimanche 07 octobre 2018 au Cinéma Aventure (mercredi et jeudi), au Cinéma Galeries (vendredi-samedi) et à l'Espace Senghor (dimanche). Informations sur le www.bjiff.be et par téléphone au 02 344 86 69 ainsi que sur la page facebook d'IMAJ : www.facebook.com/IMAJBruxelles

* Extrait de l'article de Florence Lopes-Cardozo, Regards, octobre 2018



www.tns.guide +972 52402982

TAL BENSIMON
VOTRE GUIDE FRANCOPHONE EN ISRAEL
VOUS SOUHAITE UNE BELLE ANNEE 5779

MERCREDI 03 OCTOBRE

19H30
Cinéma
Aventure

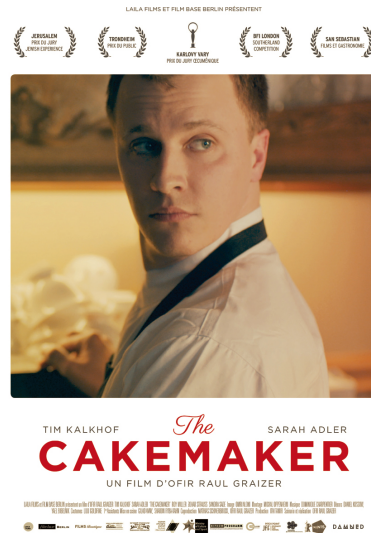
THE CAKEMAKER

Fiction de OFIR RAUL GRAIZER
Israël / Allemagne, 2018, 104' vostfr

Avec Sarah Adler, Zohar Shtrauss, Tim Kalkhof

Thomas est le chef pâtissier allemand d'un petit café de Berlin. Après la mort d'Oren, son amant marié israélien dont il était fou, il se rend à Jérusalem pour chercher des réponses. Sous une identité secrète, il s'infiltré dans la vie d'Anat, la femme de son amant, propriétaire d'un petit café au centre-ville de Jérusalem. Au fil du temps, elle fini par lui faire des avances sentimentales et pour protéger la vérité, Oren étendra son mensonge jusqu'à un point de non-retour.

Après la séance, venez partager un verre en notre compagnie au bar **bene1ux**
(petite rue des bouchers, n° 6)



AVANT-PREMIÈRE

en collaboration
avec



American Bread & Pastries



THE ONLY REAL
BAGEL IN BRUSSELS

Chaussée de Waterloo, 559
1050 Bruxelles

DE LA PART DE
**ZITA, RICHARD
& JONAH
KENIGSMAN**
PAR SYMPATHIE

JEUDI 04 OCTOBRE

19H40
Cinéma
Aventure

MR. GAGA

Documentaire de TOMER HEYMANN
Israël, 2015, 103' vostfr

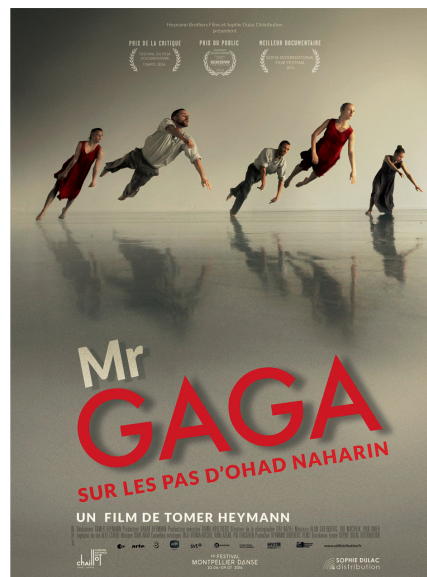
Un portrait saisissant de Ohad Naharin, célèbre chorégraphe de la Batsheva Dance Company, dont les performances dégagent une puissance et une beauté inégalées. Le film dévoile le processus créatif d'un chef de file incontesté de la danse contemporaine et les secrets d'un langage chorégraphique unique : une technique de danse hors-norme appelée "Gaga".

EN PRÉSENCE DE YA'ARA DOLEV



Danseuse dans la Batsheva Dance Company dès l'âge de 19 ans et membre du mouvement Gaga People initié par Ohad Naharin,

Ya'ara Dolev nous fera le plaisir d'échanger avec le public autour du film et peut-être de vous initier aux bases du langage "Gaga" ! En collaboration avec le International Dance Film Festival organisé par Dans Centrum Jette.



un voyage passionnant
à la découverte de la
DANSE CONTEMPORAINE
en collaboration avec
le Dance Film Festival



**REBETON, LA RÉNOVATION
À TRAVERS LES GÉNÉRATIONS**

+32 2 373 70 40 · WWW.REBETON.BE

VENDREDI 05 OCTOBRE



LAND OF THE LITTLE PEOPLE

Fiction de YANIV BERMAN
Israël, 2016, 103' vostfr

Inédit en français
Déconseillé aux moins de 12 ans

Avec *Maor Schweitzer, Ofer Hayun, Lior Rochman*

Quatre enfants vivent dans un village d'officiers de l'armée et forment un groupe marginal, rassemblé autour d'une vieille base militaire abandonnée des alentours. Une guerre éclate, mobilisant les hommes adultes. Quand les enfants découvrent que deux déserteurs ont trouvé refuge dans leur base secrète, la tension monte et tourne rapidement à l'affrontement direct et sanglant ...

Une âpre métaphore de la société israélienne, prenant ici la forme d'un thriller sec, symbolique et violent, quelque part entre *Delivrance* et *Stand By Me*.



un film **COUP DE POING**
quelque part entre
DELIVRANCE et
STAND BY ME

FONDATION
GOLDWASSER
Au service de la philanthropie

Nous mettons à votre disposition :

- Une expertise bénévole pour vous aider à réaliser aujourd'hui votre projet philanthropique de demain.
- Une pérennité assurée par la présence d'administrateurs de générations différentes.
- Un contrôle actif et une transparence totale sur la bonne exécution de ce qui sera entrepris en votre nom.
- Une attention particulière pour les aspects fiscaux de vos apports en argent, œuvres d'art ou biens immobiliers.
- Des administrateurs actifs et compétents dans la vie civile pour vous assister bénévolement dans les domaines suivants:

SCIENCE		Professeur Yves Sznajer Généticien, chef de service à l'Ucl
MUSIQUE		Shirly Laub Violoniste, professeur au Conservatoire et membre l'ensemble Oxalys
ÉDUCATION		Jean Louis Rollé Fondateur Sonuma et actif dans le mécénat culturel
ÉCOLOGIE ET DROIT		Georges Vandersanden Professeur émérite de la Faculté de Droit à l'Ulb, assesseur au conseil d'état
SOCIAL		Gauthier De Bock Journaliste professionnel, master en gestion des entreprises et communication
ACTIONS COMMUNAUTAIRES		André Goldwasser Ingénieur civil, Maître en gestion fiscale et Agent de change honoraire

www.fondationgoldwasser.com
35 Avenue Adolph Demeur – 1060 Bruxelles
info@fondationgoldwasser.com – 02 347 32 52

SAMEDI 06 OCTOBRE

15H00
Cinéma
Galleries

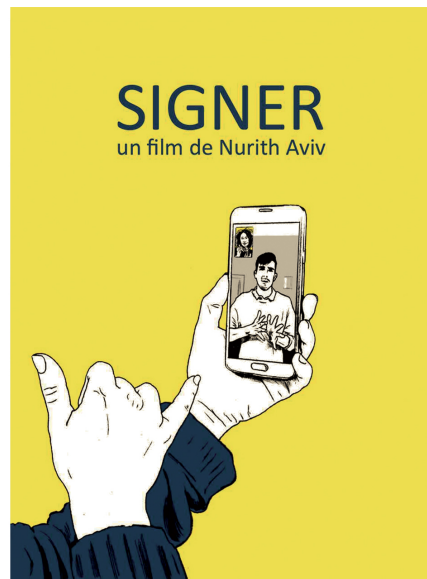
SIGNER

Documentaire de NURITH AVIV
France, 2018, 60' vostfr

Avec *Signer*, Nurith Aviv s'aventure dans un champ peu connu, celui des langues des signes. Ces langues sont diverses, chacune a sa grammaire, sa syntaxe, complexe et riche. Trois générations de protagonistes, sourds et entendants, mais aussi les chercheuses du Laboratoire de Recherche de Langue des Signes de l'université de Haïfa, s'expriment sur des langues qui ont émergé en Israël au siècle dernier, rejoignant les questions chères à Nurith Aviv de la langue maternelle, la traduction ou la transmission.

En bref, une invitation à élargir notre perception des langues humaines.

La projection sera suivie d'une discussion entre Nurith Aviv et Mylène Botbol-Baum, professeur de philosophie à l'UCL, en présence d'un traducteur en langue des signes.



PROJECTION SUIVIE
D'UNE DISCUSSION
AVEC LA RÉALISATRICE
NURITH AVIV

21H00
Cinéma
Galleries

VIRGINS

Fiction de KEREN BEN RAFAEL & ELISE BENROUBI
Israël & Belgique, 2018, 91' vostfr

Avant-première

Avec Joy Rieger, Evgenia Dodina, Manuel Elkaslassy

C'est l'ennui qui, à Kiryat Yam, provoque l'apparition miraculeuse d'une sirène. Le Maire, un paranoïaque mégalomane qui passe son temps à essayer de convaincre les investisseurs étrangers que Kiryat Yam sera la prochaine Eliat, propose un million de dollars à qui apportera la preuve que la sirène existe.



avec Joy Rieger & Evgenia
Dodina : deux générations,
deux révélations

DIMANCHE 07 OCTOBRE

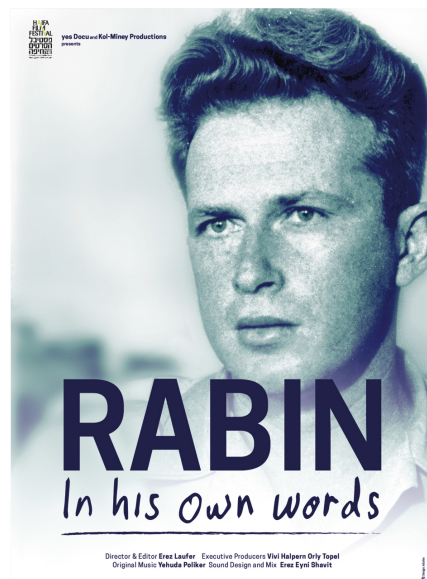
16H30
Le Senghor

RABIN IN HIS OWN WORDS

Documentaire de EREZ LAUFNER
Israël, 2016, 110' vostfr

Vingt ans après son assassinat, Yitzhak Rabin lui-même raconte son l'histoire de sa vie à travers une impressionnante combinaison de documents d'archives dont les très nombreuses interviews qu'il a donné, de films amateurs et de lettres privées.

Une « autobiographie » atypique et envoûtante à l'issue, évidemment, dramatique.



YITZHAK RABIN RACONTÉ
... PAR YITZHAK RABIN !

20H00
Le Senghor

NORMAN

Fiction de JOSEPH CEDAR
Israël & USA, 2017, 118' vostfr

Avec Richard Gere, Lior Ashkenazi, Steve Buscemi

Opiniâtre et beau parleur, Norman Oppenheimer arpente les rues de New-York où il traque les hommes d'affaires afin de les embarquer dans ses magouilles. Un jour il rencontre un jeune politicien ambitieux, Misha Eshel, à un moment de sa vie où il est inconnu et pauvre. Trois ans plus tard, quand le politicien devient un leader mondial influent, la vie de Norman change radicalement pour le meilleur et pour le pire.



le nouveau film de
JOSEPH CEDAR
au casting international

22H00

Vous prendrez bien un dernier verre ?

Restez avec nous le temps d'un drink de clôture ! Petite restauration assurée par Ba.ba Bagel Bakery et Les Cupcakes d'Emilie, l'occasion de trinquer à la réussite de nos rencontres et d'échanger autour des films projetés pendant cette semaine de festivités.

INFOS PRATIQUES

RÉSERVATIONS

Les billets pour toutes les séances sont à réserver auprès des salles qui les programment :

Cinéma AVENTURE - 02 219 92 02
www.cinema-aventure.be
info@cinema-aventure.be

Galerie du Centre, 57 (Rue des Fripiers), 1000 Bruxelles
tarifs : 9,5€ / 8€ (tarif réduit)

Cinéma GALERIES - 02 514 74 98
www.galleries.be
contact@galleries.be

Galerie de la Reine Centre, 26, 1000 Bruxelles
tarifs : 8,5€ / 6,5€ (tarif réduit)

LE SENGHOR - 02 503 31 45
www.senghor.be
info@senghor.be

Chaussée de Wavre 366, 1040 Etterbeek
tarifs : 7€ / 6€ (tarif réduit)

PASS FESTIVAL

Vous souhaitez profiter de toutes les séances du BJIFF à prix réduit ? Offrez-vous un Pass !

Pour ce faire, rien de plus simple : versez 25€ sur le compte [BE37 2100 5357 0728](https://www.belfort.be/BE37210053570728) avant le lundi 01er octobre puis envoyez un mail à reservations@imaj.be indiquant vos noms et prénoms.

Votre pass vous attendra au desk IMAJ à l'entrée des cinémas. Attention : celui-ci ne garantit pas automatiquement une place dans la salle. Si vous le souhaitez, pensez à réserver ! Pour ce faire, écrivez à l'adresse reservations@imaj.be en indiquant la ou les séance(s) qui vous intéresse(nt). Une confirmation vous sera envoyé par email.

RENSEIGNEMENTS & INFOS

Vous ne trouvez pas l'information qui vous manque ? Demandez-nous !
Contactez IMAJ par téléphone au [02 344 86 69](tel:023448669) ou écrivez à l'adresse : festival@imaj.be
Enfin coté internet, faites un tour sur le site WWW.BJIFF.BE et sur la page facebook d'IMAJ : www.facebook.com/IMAJBruxelles

REMERCIEMENTS

Les institutions :

Fédération Wallonie-Bruxelles
COCOF : Patrick Mathys
Wallonie-Bruxelles International
Fondation Matanel
Fondation Haïm
Fondation du Judaïsme de Belgique
Service culturel de l'ambassade d'Israël

Les sociétés et associations :

Le cinéma Aventure : Jérôme Branders et son équipe
Le cinéma Galerie : Frédéric Cornet et son équipe
Le Senghor : Thierry Noville
Radio Judaïca : Jim Moskovics et son équipe
Tels Quels asbl : Philippe Artois
Dans Centrum Jette
Regards : Florence Lopes-Cardozo et Géraldine Kamps
CCOJB : Mathy Franco
Le Bar Benelux
BaBa & Alysse Food
Les Cupcakes d'Émilie

Sécurité : SHMIRA et Eric Lanxner

Transport : ITT Consultant

Graphisme : Rémy Corrèze

L'équipe d'IMAJ : Béatrice Godlewicz, Marie-Luce Gerday, Nathalie Cohen,
Adam Amir et Rémy Corrèze

Le conseil d'administration d'IMAJ : Agnès Bensimon, Benjamin Schreiber, Adam Amir,
Alexis Gonzales, Kevin Szmir et Béatrice Godlewicz

Et bien sûr merci au public et à tous ceux qui ont contribué de près ou de loin à l'organisation et à la réalisation de ce festival !

Toute l'équipe du Service Social Juif vous souhaite un agréable festival.

L'association propose des aides individuelles, collectives et/ou communautaires aux problèmes exposés par le public avec le soutien d'équipes de professionnels et de bénévoles. Centrées sur l'accueil et l'écoute, les interventions recouvrent diverses formes.



Service Social Juif asbl - Avenue Ducpétiaux 68 - 1060 Bruxelles
info@servicesocialjuif.be - www.servicesocialjuif.be
Tél. : +32 2 5388180 -  @servicesocialjuif